

# RADAR

« REPÉRAGE ACTIF DU DELIRIUM ADAPTÉ À LA ROUTINE »

LA FORMATION



Fondation de l'Ordre  
des infirmières et  
infirmiers du Québec

*Pour mieux  
soigner.*



IRSC CIHR  
Instituts de recherche  
en santé du Canada Canadian Institutes of  
Health Research

Fonds de recherche  
Santé

Québec 



RÉSEAU QUÉBÉCOIS  
DE RECHERCHE SUR  
LE VIEILLESSEMENT

# L'ÉQUIPE

- **Chercheur principal désigné**
  - Philippe Voyer, inf.,Ph.D.
- **Chercheure principale**
  - Nathalie Champoux, M.D.
- **Co-chercheurs**
  - Johanne Desrosiers, erg.,Ph.D.,
  - Philippe Landreville, Ph.D.,
  - Jane McCusker, M.D., DrPH,
  - Johanne Monette, M.D.,M.Sc.,
  - Maryse Savoie, inf.M.Sc.

# LE RADAR

- **Qui:** Infirmiers et infirmières et infirmiers auxiliaires et infirmières auxiliaires.
- **Quand:** Lors de la distribution des médicaments en tenant compte du comportement depuis la dernière administration.
- **Temps d'administration:** 7 secondes
- **Clientèles visées:** Patients âgés, avec ou sans démence.
- **Milieus cliniques ciblés:** Milieux de soins aigus et de soins de longue durée.



# Éléments de précision

❖ Items du RADAR	Consignes
<b>1</b> Le patient était-il somnolent?	Avait-il tendance à s'endormir? Avait-il de la difficulté à demeurer éveillé?
<b>2</b> Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	A-t-il pris ses médicaments lorsque vous les lui avez donnés? A-t-il tendu la main? A-t-il porté ses médicaments à sa bouche? A-t-il pris le verre d'eau (ou bu l'eau) lorsque vous lui en avez offert? Est-ce que son regard suivait vos déplacements et gestes lorsque vous lui parliez (contact visuel)?
<b>3</b> Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	Bougeait-il lentement? Était-il ralenti dans sa façon de s'asseoir, de marcher, de prendre ses médicaments?
	S'il vous est arrivé d'observer l'un de ces comportements depuis la distribution de médicaments précédente, <b>cochez « oui »</b> . Dans le doute, <b>cochez « oui » également</b> .

Les auteurs ne peuvent être tenus responsables de quelque dommage que ce soit, direct ou indirect, résultant de l'utilisation du R.A.D.A.R. L'utilisation du R.A.D.A.R. peut ne pas convenir pour certains patients et ne peut en aucun cas se substituer au jugement clinique d'un professionnel de la santé.

Pour en savoir plus sur le RADAR, visiter le site web [www.fsi.ulaval.ca/radar](http://www.fsi.ulaval.ca/radar)

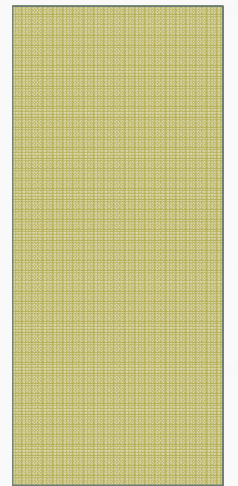


UNIVERSITÉ  
LAVAL

Faculté des sciences infirmières

# COMMENT RÉPONDRE AUX TROIS ITEMS DU RADAR?

«LORSQUE VOUS LUI AVEZ DONNÉ SES  
MÉDICAMENTS... »



# 1- ÉTAIT-IL SOMNOLENT?

- Avait-il tendance à s'endormir?
- Avait-il de la difficulté à demeurer éveillé?

## 2- AVAIT-IL DE LA DIFFICULTÉ À SUIVRE VOS CONSIGNES?

- A-t-il pris ses médicaments lorsque vous lui avez donnés?

### Aîné

- Il a tendu la main.
- Il a porté ses médicaments à sa bouche.
- Il a bu de l'eau.

### Aîné avec un déficit cognitif avancé

- Il a ouvert la bouche.
- Est-ce que son regard suivait vos déplacements et gestes lorsque vous lui parliez (contact visuel)?

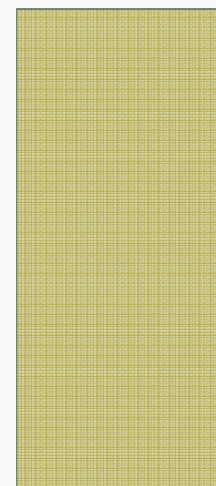
- A-t-il fallu répéter votre consigne?



### 3- LES MOUVEMENTS ÉTAIENT-ILS AU RALENTI?

- Bougeait-il lentement?
  - Était-il ralenti dans sa façon de s'asseoir, de marcher, de prendre ses médicaments?
  - Comparer le patient à une personne du même âge en bonne santé.

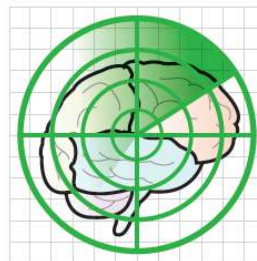
COMMENT INSCRIRE VOS OBSERVATIONS  
DANS L'OUTIL RADAR?



# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine  
© Philippe Voyer

[www.fsi.ulaval.ca/radar](http://www.fsi.ulaval.ca/radar)



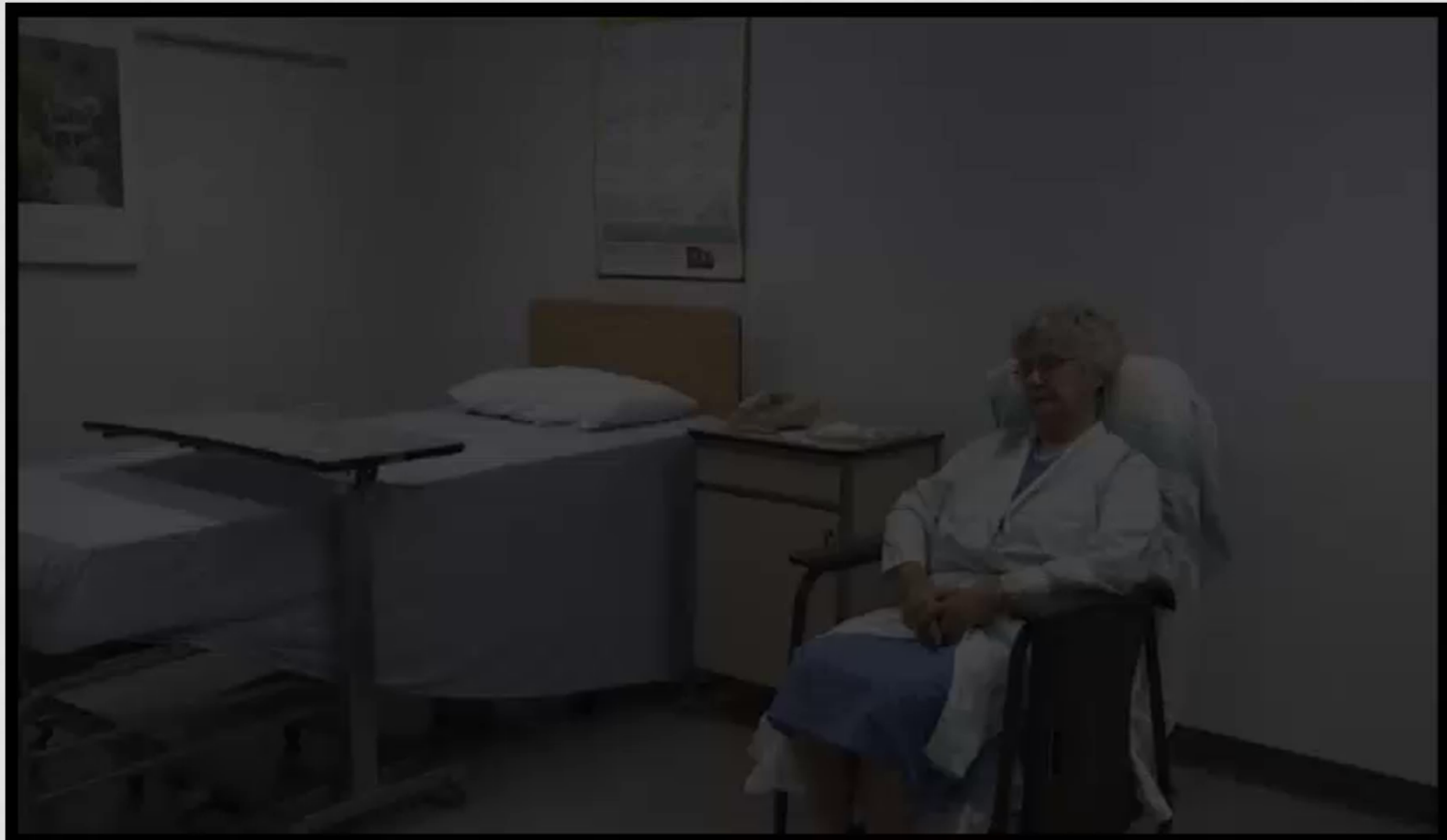
Logo de votre institution

Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7		
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales
1. Le patient était-il somnolent?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS	✓		PV																		
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS	✓		PV																		
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS	✓		PV																		

Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
Philippe Voyer	PV						

Mises  
en  
situation

# SITUATION 1





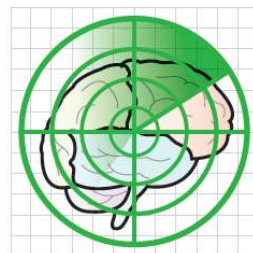
Logo de votre institution

# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine

© Philippe Voyer

www.fsi.ulaval.ca/radar



Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7		
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales
1. Le patient était-il somnolent?	8 h	✓		PV																		
	12 h																					
	17 h																					
	HS																					
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h		✓	PV																		
	12 h																					
	17 h																					
	HS																					
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h	✓		PV																		
	12 h																					
	17 h																					
	HS																					

Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
Philippe Voyer	PV						

# SITUATION 1

- La patiente est ralentie, cela lui prend du temps à réagir, mais elle écoute bien les consignes.
  - L'infirmière n'a pas à répéter la consigne, malgré la lenteur du geste.



# SITUATION 1: LA SOMNOLENCE

- Qu'est-ce que la somnolence?
  - Un patient qui dort à votre arrivée dans la chambre n'est pas nécessairement somnolent...
    - Si le patient se réveille facilement dès que vous lui parlez ou le touchez, il n'est pas somnolent.
    - Si le patient lutte pour ne pas se rendormir ou se rendort malgré vos interactions avec lui, il est somnolent.

# SITUATION 1: LA SOMNOLENCE

- Dans cette situation, est-ce un ralentissement moteur ou de la somnolence?
  - Ne pas tenter de les distinguer: cocher les deux.

# SITUATION 1 : LE RALENTISSEMENT

- Qu'est-ce que le ralentissement?
  - Ralentissement moteur?
  - Ralentissement psychomoteur?
  - Tout type de ralentissement est valide

# SITUATION 2

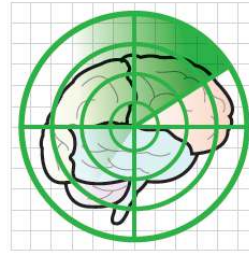




Logo de votre institution

# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine  
 © Philippe Voyer  
 www.fsi.ulaval.ca/radar



Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7			
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	
1. Le patient était-il somnolent?	8 h																						
	12 h		✓	PV																			
	17 h																						
	HS																						
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h																						
	12 h	✓		PV																			
	17 h																						
	HS																						
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h																						
	12 h		✓	PV																			
	17 h																						
	HS																						

Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
<i>Philippe Voyer</i>	<b>PV</b>						

## SITUATION 2

- L'infirmière a dû répéter plusieurs fois à l'aînée de prendre les médicaments et le verre d'eau.

# SITUATION 3







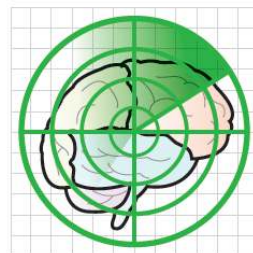
Logo de votre institution

# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine

© Philippe Voyer

www.fsi.ulaval.ca/radar



Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7			
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	
1. Le patient était-il somnolent?	8 h																						
	12 h																						
	17 h		✓	PV																			
	HS																						
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h																						
	12 h																						
	17 h	✓		PV																			
	HS																						
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h																						
	12 h																						
	17 h		✓	PV																			
	HS																						

Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
Philippe Voyer	PV						

## SITUATION 3

- L'infirmière doit répéter plus d'une fois qu'il faut prendre les médicaments et le verre d'eau.

# SITUATION 4

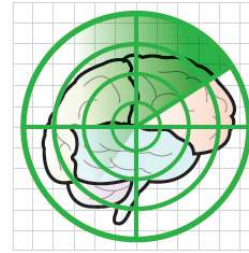




Logo de votre institution

# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine  
 © Philippe Voyer  
 www.fsi.ulaval.ca/radar



Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7		
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales
1. Le patient était-il somnolent?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS		✓	PV																		
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS	✓		PV																		
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS		✓	PV																		

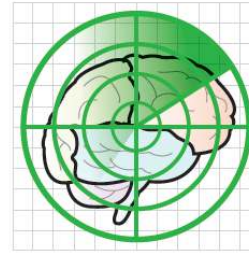
Trouvez l'erreur

Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
Philippe Voyer	PV						

Logo de votre institution

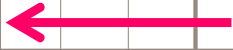
# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine  
 © Philippe Voyer  
 www.fsi.ulaval.ca/radar



Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7		
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales
1. Le patient était-il somnolent?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS		✓	PV																		
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS		✓	PV																		
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h																					
	12 h																					
	17 h																					
	HS		✓	PV																		

Voici l'erreur



Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
Philippe Voyer	PV						

# SITUATION 4

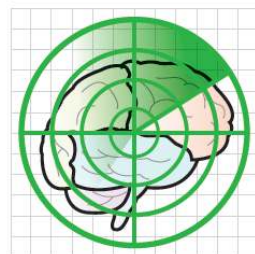
- La patiente est désorientée dans le temps et présente des troubles de mémoire. Toutefois, elle prend ses médicaments dès que l'infirmière le lui demande.
  - L'infirmière n'a pas besoin de répéter la consigne.



Logo de votre institution

# R.A.D.A.R.

Repérage Actif du Delirium Adapté à la Routine  
 © Philippe Voyer  
 www.fsi.ulaval.ca/radar



Lorsque vous lui avez administré ses médicaments, (cochez oui ou non)		Jour 1			Jour 2			Jour 3			Jour 4			Jour 5			Jour 6			Jour 7		
		Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales	Oui	Non	Initiales
1. Le patient était-il somnolent?	8 h	✓		PV																		
	12 h		✓	PV																		
	17 h		✓	NC																		
	HS		✓	NC																		
2. Le patient avait-il de la difficulté à suivre vos consignes?	8 h		✓	PV																		
	12 h	✓		PV																		
	17 h	✓		NC																		
	HS		✓	NC																		
3. Les mouvements du patient étaient-ils au ralenti?	8 h	✓		PV																		
	12 h		✓	PV																		
	17 h		✓	NC																		
	HS		✓	NC																		

Réponses pour une journée

Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales	Nom	Initiales
Philippe Voyer	PV						
Nathalie Champoux	NC						

# DES STRATÉGIES GAGNANTES

# STRATÉGIES POUR BIEN COMPLÉTER LE RADAR

- De nombreuses raisons peuvent expliquer un comportement, le RADAR demande de noter ce que vous avez observé.
- Peu importe la raison des comportements observés:
  - Le patient souffre de tel maladie.
  - Le patient a mal dormi.
  - Le patient revient d'un test.

# STRATÉGIES POUR BIEN COMPLÉTER LE RADAR

- Lors de la distribution des médicaments, les distractions sont nombreuses:
  - Un autre patient vous parle;
  - Une collègue vient vous poser une question;
  - Un objet tombe par terre;
  - Les médicaments sont donnés dans la salle à manger où il y a du bruit;
  - Etc.

# STRATÉGIES POUR BIEN COMPLÉTER LE RADAR

- Avant d'entrer dans la chambre, rappelez-vous de ce qu'il y a à examiner. En particulier, devez-vous répéter vos consignes?
- Le ralentissement peut être subtil...
  - Il peut être utile d'évaluer le ralentissement par rapport à une personne du même âge.

# STRATÉGIES POUR BIEN COMPLÉTER LE RADAR

- L'observation se fait lors de la distribution du médicament et depuis la dernière prise de médicaments.
  - Le patient est somnolent à 10h, mais ne l'est plus à 12h : il faut cocher « oui » à la présence de la somnolence.
- L'observation se fait au cours des dernières heures et non des dernières journées.

# STRATÉGIES POUR BIEN COMPLÉTER LE RADAR

- En résumé, cocher « oui »
  - Même si le signe est léger ou subtil.
  - Même si vous doutez de votre observation.
  - Même si le signe est présent depuis 1 jour ou 1 semaine.

# CONCLUSION

- Votre apport est primordial à la détection du delirium.